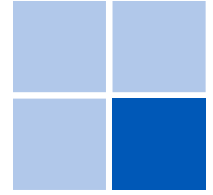


Puntos sobresalientes de AAWS

Asuntos de la junta



Réunion de la junta directiva de AAWS inc.

31 de julio de 2025

Junta directiva de AAWS

Ken T., coordinador de AAWS, Julie C., Charlie H.,
Matt K., Clint M., Racy J., Carolyn W., John W., Bob W.

Convención Internacional de 2025

El informe preliminar de cierre de la convención internacional destacó el éxito general del evento, sobre el que hubo comentarios muy positivos de parte de los participantes y proveedores de servicios. Si bien la conciliación financiera sigue en proceso, ya ha comenzado la planificación de la convención de 2030 en San Luis, Misuri, en la que se espera recibir aún más asistentes.

Comité de Auditoría Interna de AAWS

El comité de Auditoría Interna revisa documentos importantes, como guías, políticas y estatutos.

El comité analizó el informe semestral de propiedad intelectual, derechos de autor y marcas registradas, hizo algunas aclaraciones y pequeños ajustes (inscripciones, nombres de países, situación de los folletos) y recomendó a la junta directiva de AAWS aceptarlo y hacer un seguimiento en octubre. El Plan de recuperación ante desastres y continuidad de negocio se presentó en AAWS para que lo adopte. Se le añadirá una sección sobre eventos catastróficos y se planificará una práctica de simulacro en un entorno no operativo. El comité identificó un error en una cita de los estatutos de AAWS y recomendará a la junta corregir lo redactado.

Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.

- ***El comité de Auditoría Interna de AAWS recomienda que la junta directiva de AAWS acepte el resumen semestral de***

propiedad intelectual, marcas registradas y nombres de dominio.

- ***El comité de Auditoría Interna de AAWS recomienda que la junta directiva de AAWS acepte el plan de continuidad de negocio de AAWS.***
- ***El comité de Auditoría Interna de AAWS recomienda que la junta directiva de AAWS apruebe la corrección del artículo XII de los estatutos de AAWS, que actualmente hace referencia al artículo 715-a de la Ley de Corporaciones Sin Fines de Lucro (N-PCL, por su sigla en inglés) en lugar del artículo 715-b de dicha Ley, lo cual la junta directiva de AAWS concluyó que es un error de tipo.***

Comité de Nombramientos de AAWS

El comité de Nombramientos es responsable de cubrir las vacantes de la junta directiva de AA World Services, Inc.

El comité de Nombramientos de los custodios recibió 66 postulaciones para el puesto de director(a) no custodio(a). Las postulaciones se están evaluando individualmente y se está invitando a los candidatos principales a una entrevista. Los custodios regionales también llevarán adelante entrevistas presenciales en julio.

Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.

- ***No hubo recomendaciones a la junta de AAWS.***

Comité de Finanzas de AAWS

El comité de Finanzas de AAWS revisa y aprueba los informes financieros, el presupuesto anual y la nueva proyección del presupuesto de mitad de año. El comité también aprueba los cambios de precios de la literatura y trata los asuntos relacionados con el automantenimiento.

La nueva proyección del presupuesto indicó que los gastos operativos se redujeron a \$19,150,000, lo cual representa una reducción del 1.8 % respecto del presupuesto original, mientras que los ingresos proyectados permanecen iguales en \$20,300,000. Esto da un superávit operativo de aproximadamente \$1,100,000 antes de la depreciación y unos \$680,000 luego de incluir el apoyo a La Viña. La tendencia de las contribuciones indica que serían inferiores al presupuesto; no obstante, las ventas sólidas de literatura han mitigado parte de esta reducción. Se espera que, por lo menos, la convención cubra los costos, lo cual le permitirá a AAWS recuperar los costos generales necesarios. Se ha visto ahorros en los salarios y gastos de la conferencia y los costos de la remodelación se han limitado a \$2,100,000. Además, se reducirá el pago del alquiler del Grapevine debido a que el espacio de la oficina será más pequeño luego de la remodelación; al mismo tiempo, están en marcha las inversiones planificadas en servicios de tecnología, entre ellos, las mejoras a NetSuite.

El informe financiero de mayo mostró que las contribuciones estaban por debajo del presupuesto, pero las ventas de literatura y los menores gastos operativos han ayudado a mantener un superávit operativo. La cobertura de la reserva es de unos 6.4 meses. El subcomité de Automantenimiento informó acerca del borrador de la carta de fin de año sobre las contribuciones, las frases de agradecimiento estándares y una recomendación de que el paquete de automantenimiento esté disponible en línea, cuyos límites a la cantidad de pedidos estarán a cargo de Operaciones. Durante el debate sobre el

Fondo Internacional de Literatura, se expresaron inquietudes respecto de que las contribuciones de AAWS no estaban representadas visiblemente; se sugirió que los informes siguientes incluyan notas explicativas, descripciones del tiempo de trabajo del personal y proyecciones de los proyectos de traducción futuros. El informe del Fondo de la Reunión de Servicio Mundial fue aprobado con una pequeña corrección que modificaba «Reino Unido» por «Gran Bretaña».

La información financiera de la Convención Internacional de 2025 se revisó y se enviará al comité de Finanzas de los custodios.

Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.

- ***El comité de Finanzas de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que acepte la nueva proyección del presupuesto 1.1 y lo reenvíe al comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios.***
- ***El comité de Finanzas de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que el paquete de automantenimiento siga estando disponible para pedirlo en línea y que la gerencia informe sobre los límites de las cantidades disponibles para pedir al comité de Finanzas de AAWS.***
- ***El comité de Finanzas de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que el informe de actividades del Fondo Internacional de Literatura finalizado al 30 de junio de 2025 se envíe al comité Internacional de los custodios.***
- ***El comité de Finanzas de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que el informe de actividades del Fondo de la Reunión de Servicio Mundial finalizado al 30 de junio de 2025 se envíe al comité Internacional de los custodios.***
- ***El comité de Finanzas de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que remita los estados financieros de la Convención Internacional de 2025 al comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios.***



Comité de Publicaciones de AAWS

El comité de Publicaciones es responsable de supervisar las actividades de licencias y publicaciones de AAWS, incluyendo la recomendación de los precios iniciales de toda la literatura de AA. También hacen un seguimiento de las traducciones y la producción de literatura en otros países.

El comité de Publicaciones discutió y apoyó avanzar con el audiolibro del Libro Grande en lenguaje sencillo luego de mencionar que es valioso para mejorar el acceso de las personas que tienen dificultades con la versión impresa y lo útil que sería en los contextos de correccionales. Se consideró que el proyecto es congruente con la meta de reducir las barreras a la literatura de AA, a la vez que es una opción factible desde un punto de vista económico y es de fácil distribución.

El comité debatió y acordó establecer un precio permanente de \$2 para la reimpresión conmemorativa de la primera edición (B-0). Los miembros destacaron que un precio bajo y uniforme alentaría a que esté disponible ampliamente y se utilice de forma constante, en especial para los grupos, principiantes y en eventos. La decisión enfatiza el servicio y la accesibilidad en lugar de los ingresos, lo cual está en consonancia con la misión de las publicaciones de AA.

Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.

- ***El comité de Publicaciones de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que avance con la producción del formato de audiolibro del Libro Grande en lenguaje sencillo con un gasto estimado de \$20,000.***
- ***El comité de Publicaciones de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que establezca un nuevo precio permanente de la reimpresión conmemorativa de la primera edición, B-0, de \$2.***

Comité de Servicios Lingüísticos y de Comunicación de AAWS

El comité de Servicios Lingüísticos y de Comunicación se encarga de fortalecer la comunicación entre la junta directiva de AAWS y la Comunidad y de proporcionar supervisión estratégica a los departamentos de Servicios de Comunicación y de Servicios Lingüísticos de la OSG. El comité también establece políticas de AAWS relacionadas con las plataformas de comunicación y servicios lingüísticos y supervisa las actividades de traducción de los EE. UU. y Canadá.

El comité discutió la creación de una política de redes sociales y enfatizó la necesidad de contar con guías claras y congruentes para respaldar la presencia en línea de AAWS. Se destacó que una política de este tipo ayudaría a garantizar que se respeten los principios de AA a la vez que orientaría al personal y los voluntarios que gestionan las plataformas digitales.

El comité analizó los informes de actividad de LinkedIn del primer y segundo trimestre de 2025. En la discusión, se remarcó el papel especial de LinkedIn a la hora de conectar a AA con profesionales y grupos de personas externos a la Comunidad. Los datos fueron valiosos para conocer cómo la información de AA está llegando a los públicos profesionales y contribuyendo a los esfuerzos de difusión.

El comité analizó los informes trimestrales sobre varias plataformas y servicios digitales, entre ellos el sitio web de AAWS, la aplicación Meeting

Guide, YouTube, Google Ads, los directorios de empresas en línea y el pódcast. Se reconoció que son herramientas esenciales para expresar el mensaje en el contexto actual y se remarcó la importancia de hacer un monitoreo constante para comprender el alcance, la interacción y la efectividad.

Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.

- ***El comité de Servicios Lingüísticos y de Comunicación de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que adopte la política de redes sociales y la remita al comité de Información Pública de los custodios.***
- ***El comité de Servicios Lingüísticos y de Comunicación de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que reenvíe los informes del primer y segundo trimestre de 2025 sobre LinkedIn al comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de los custodios.***
- ***El comité de Servicios Lingüísticos y de Comunicación de AAWS recomendó a la junta directiva de AAWS que envíe los informes del primer y segundo trimestre de 2025 sobre el sitio web, la aplicación Meeting Guide, YouTube, Google Ads, los directorios de empresas en línea y el pódcast al comité de Información Pública de los custodios.***

Comité de Servicios y Tecnología de AAWS

El comité de Servicios y Tecnología discute las necesidades que se identifican en las asignaciones de servicio, revisa la infraestructura tecnológica utilizada para apoyar las actividades de AAWS y recomienda mejoras estratégicas a la tecnología.

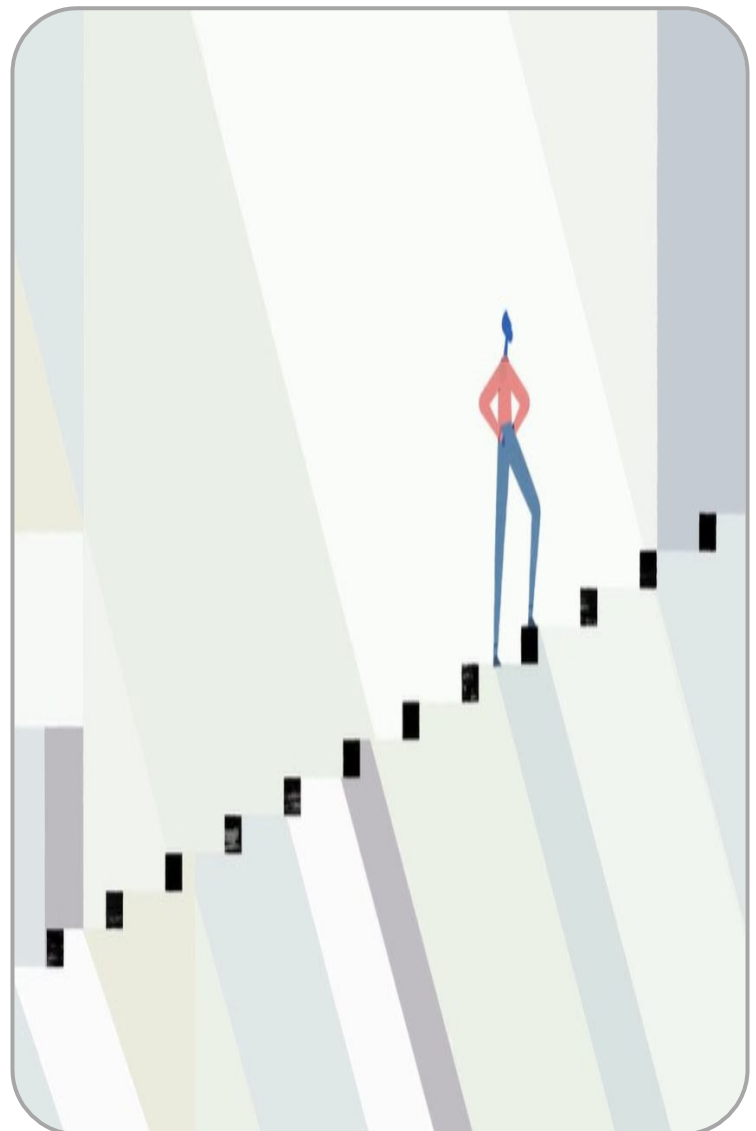
El comité recibió novedades sobre distintas iniciativas e informes. Los puntos destacados incluyeron los esfuerzos sostenidos de fortalecer la integridad de los datos por medio de la eliminación de los registros de grupo duplicados y mejoras a los procedimientos de las contribuciones. El comité también discutió las dificultades relacionadas con las transacciones en dólares canadienses y dijo que se está

consultando con los custodios e intergrupos canadienses.

Además, los miembros informaron que se finalizó con éxito una nueva funcionalidad para almacenar videos —por menos dinero del presupuestado— que mejorará el desarrollo futuro de productos digitales. Otros informes abarcaron los avances en la visualización de datos de grupos y reuniones, una revisión de las licencias de los grupos de Cuarto y Quinto Paso y materiales de servicio relacionados.

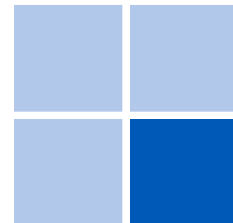
Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.

- **No hubo recomendaciones a la junta de AAWS**



Puntos sobresalientes de AAWS

Qué está pasando en la OSG



Bob W., gerente general

31 de julio de 2025

Convención Internacional de 2025

La convención fue una oportunidad extraordinaria para celebrar nuestra Comunidad. Hemos recibido la gratitud profunda de miembros de todo el mundo. Los empleados que asistieron trabajaron sin cesar y la convención fue una experiencia inolvidable. Un agradecimiento especial para Patrick C., Marissa S., secretaria del miembro del personal, y todos los empleados por su dedicación excepcional antes y durante el evento. De manera similar a la semana que sigue a la Conferencia de Servicios Generales, un breve «cierre parcial» de la oficina le permitió al personal descansar y recobrar energía. Agradecemos su comprensión y apoyo de los esfuerzos de este tipo que permiten que nuestros empleados se cuiden.

Novedades de la remodelación

Se espera que la remodelación de la OSG comience a principios del otoño. Las operaciones pasarán al formato remoto a mediados de agosto, pero el correo, los envíos y los servicios de la oficina continuarán en las instalaciones. Los teléfonos seguirán operativos, se suspenderán las visitas y habrá acceso limitado al octavo piso.

Carga de trabajo e inventario

La OSG hizo un inventario de toda la oficina en marzo, seguido de evaluaciones de los departamentos y una reunión de todos los empleados el 25 de junio para debatir los resultados. Se utilizará un resumen preliminar de los resultados para orientar una reunión «abierta» durante la reunión de agosto de la Junta de Servicios Generales, en la que los custodios, directores y empleados discutirán las dificultades de la carga de trabajo. En los próximos meses, la oficina se centrará en los aprendizajes claves y los planes de acción relacionados con el funcionamiento de la oficina.

Viajes y representación

El gerente general habló recientemente en el XXIX Aniversario de La Viña en la región del Pacífico, donde destacó la interacción entre AAWS y el Grapevine. Algunos de los próximos viajes serán:

- Foro regional del Este Central: Indianápolis, 21 al 24 de agosto
- Retiro de Estrategia y Liderazgo de la JSG: Rosemont, 5 al 7 de septiembre
- Foro regional del Oeste Central: Omaha, 18 al 21 de septiembre
- Reunión de Servicio de Asia y Oceanía: Singapur, 15 al 17 de octubre

